

## CHAPITRE V CONCLUSION ET SUGESTION

### A. Conclusion

Après avoir analysé les verbes pronominaux dans le roman Madame Bovary, on peut conclure comme suivant :

1. Les valeurs qui sont utilisés dans le roman Madame Bovary sont la valeur réfléchie, la valeur réciproque, la valeur passive et la valeur essentiellement pronominale. La valeur qui est plus dominant dans le roman Madame Bovary est la valeur réfléchie parce que son pourcentage est 66,15%. La valeur qui est très rare est la valeur réciproque car son pourcentage est 5,72%.
2. les caractéristiques de chaque valeur sont :
  - a. la valeur réfléchie
    - 1) Le pronom réfléchi 'se' indique que l'objet de ce verbe est destiné à sujet qui fait d'action.
    - 2) Le verbe pronominal qui a la valeur réfléchie est suivi pas par l'objet a condition que l'objet est une partie d'un corps de sujet comme **s'appuya la tête.**
    - 3) Habituellement le sujet de verbe pronominal qui a la valeur réfléchie est l'humain.
  - b. La valeur passive
    - 1) le sujet dans le verbe pronominal est parfois implicite.
    - 2) le verbe pronominal qui a de sens passive n'a pas besoin de construction passive (conjugaison être + participe passé).

- 3) le verbe pronominal qui a de sens passive est traduit en indonésien comme le verbe en suffixé (ter-, di-kan, di-i) ou suivi par la conjonction (karena) qui indique le sujet est soumis par l'action donc il indique le sens passive.

c. La valeur réciproque

- 1) Le verbe pronominal qui a de sens réciproque se compose fréquemment le sujet pluriel, mais parfois il se trouve le sujet singulier qui fait l'action à l'objet, ou l'objet fait aussi indirectement l'action au sujet.
- 2) Fréquemment le sujet est l'humain
- 3) La valeur réciproque, habituellement signifié par le mot **saling**, **beradu** et le verbe indonésien en préfix **ber-** suivi par la conjonction **dengan**.

d. La valeur essentiellement pronominale

- 1) Le verbe pronominal qui a de sens essentiellement pronominal qui s'emploie uniquement à la forme pronominale, car si le pronom réfléchi 'me, te, se, nous vous, se' sont effacés, le phrase n'a rien de sens.
- 2) Il y a quelque verbe essentiellement pronominal qui existe sans utilise le pronom réfléchi, mais il a de sens et le classe de mot différent comme **se souvenir (mengingat)** et **souvenir (ingatan)**. **Se souvenir** est le verbe dont le sens est mengingat, mais souvenir est le nom dont le sens est **ingatan**.

## B. Suggestion

Le verbe pronominal est un verbe qui s'emploie par le pronom réfléchi. Dans ce roman le verbe pronominal est utilisé toujours par l'auteur pour indiquer le sens réfléchi, le passif, la réciproque et l'essentiellement pronominal. C'est-à-dire le verbe pronominal est très utile dans la phrase française, alors l'enseignement de la langue française même pour le professeur et l'étudiant. Mais quand analysait les verbes pronominaux dans ce roman, la chercheuse trouvait aussi quelques écarts de verbe pronominal qui ont de changement de sens devenir le verbe ordinaire. A cause de cette recherche est limitée seulement sur les quatre valeurs de verbe pronominal, la chercheuse ne les cherche pas. Concernant de ça, c'est mieux que l'étudiant de section française fasse la recherche pour développer cette recherche à la prochaine.